



Słubicko-Frankfurcki Plan Działania 2010-2020

Załącznik do Uchwały Nr XLIX/476/10 Rady Miejskiej w Słubicach
z dnia 29 kwietnia 2010 roku.



Współpraca z zagranicą

Wydział ds. marketingu miejskiego i współpracy międzynarodowej

SŁUBICKO-FRANKFURCKI PLAN DZIAŁANIA 2010-2020

Spis treści

1.	Wprowadzenie	3
2.	Analiza SWOT Słubice & Frankfurt (Oder)	5
2.1	Region Miejski Słubice/Frankfurt(Oder)	6
2.2	Mieszkańcy (tożsamość/ zaangażowanie społeczne)	8
2.3	Rynek pracy i gospodarka	9
2.4	Rozwój miasta i mieszkalnictwo	11
2.5	Oświata, nauka i badania naukowe	13
2.6	Komunikacja i infrastruktura techniczna	15
2.7	Kultura, opieka zdrowotna, sport i turystyka	17
2.8	Środowisko, przyroda, ochrona przed kataklizmami	19
3.	Struktury robocze współpracy transgranicznej („Cross Border Governance“)	20
4.	Wizja- Słubice & Frankfurt (Oder) 2020	21
5.	Cele strategiczne 2010-2020	22
5.1	Dwumiaasto otwarte na świat o wysokiej jakości życia	22
5.2	Dwumiaasto wielojęzyczne	22
5.3	Dwumiaasto nauki	22
5.4	Dwumiaasto dynamicznego rozwoju, zorientowane na przyszłość	23
5.5	Dwumiaasto przyjazne rodzinie	23
5.6	Dwumiaasto kultury	23
5.7	Dwumiaasto sportu	24
	Załącznik A –Działania, pomysły i wizje	25
	Załącznik B –Wybrane wydarzenia ze współpracy Słubic i Frankfurtu nad Odrą	54

WPROWADZENIE

Bezpośrednie sąsiedztwo Słubic i Frankfurtu nad Odrą sprawia, że od wielu lat zacieśnia się współpraca między miastami, w efekcie której stają się one „faktycznie jednym transgranicznym obszarem miejskim”¹ w Euroregionie Pro Europa Viadrina.

Aby dalej, wspólnie i efektywnie kreować przyszłość miast według zasady stałej, długotrwałej, całościowej i partnerskiej współpracy² Gmina Słubice i Miasto Frankfurt nad Odrą przystąpiły do opracowania i uchwalenia Słubicko-Frankfurckiego Planu Działania 2010-2020.

Plan powstał w oparciu o zasady i cele polityki regionalnej Unii Europejskiej ze szczególnym uwzględnieniem Celu 3-go Europejskiej Współpracy Terytorialnej przy wykorzystaniu instrumentów Programu URBACT II³. Założenia dokumentu są zgodne z dokumentami strategicznymi Kraju Związkowego Brandenburgia, Województwa Lubuskiego⁴ oraz obu miast⁵. Dokumenty te podkreślają wyjątkową rangę współpracy partnerskiej oraz wspólnego, zintegrowanego rozwoju obu miast⁶.

Działając świadomie i odpowiedzialnie pod wspólnym dachem Europejskiego Dwumiasta będącego największą aglomeracją transgraniczną w regionie Środkowej Odry, samorządy Słubic i Frankfurtu nad Odrą wnoszą aktywny wkład w proces integracji europejskiej.

Od 2004 roku dotrzymując zasady wzajemnego uczenia się miasta uczestniczą w europejskich sieciach miast bliźniaczych i regionów przygranicznych EUROMOT i City Twins.

Podstawą do stworzenia Słubicko-Frankfurckiego Planu Działania jest wspólna wizja rozwoju Europejskiego Dwumiasta Słubice-Frankfurt nad Odrą do roku 2020 wypracowana przy udziale ponad 200 obywateli obu miast podczas Słubicko-Frankfurckiej Konferencji Przyszłości, opracowana i uzupełniona podczas licznych spotkań i warsztatów grup roboczych. Wizja ta stanowi podstawę dla zdefiniowanych w Planie celów strategicznych i operacyjnych oraz priorytetowych projektów i działań.

Z tego względu Słubicko-Frankfurcki Plan Działania znacząco odróżnia się od dotychczasowych dokumentów tego typu. Nigdy wcześniej obywatele obu miast nie zostali do takiego stopnia aktywnie zaangażowani w planowanie i opracowanie strategicznego dokumentu dotyczącego współpracy obu miast. Projekt Planu, jako dokument wspólny, był uzgadniany podczas wspólnych posiedzeń Słubicko-Frankfurckiej Grupy Sterującej oraz Kierownictwa Urzędów Miejskich Słubic i Frankfurtu nad Odrą.

Uzgodnienia Planu mają i będą miały miejsce w politycznych gremiach obu miast. Fakt ten podkreśla charakter dokumentu i definiuje dynamiczny proces jego tworzenia. Oznacza to, że dokument ma charakter otwarty tzn. będzie aktualizowany i uzupełniany według potrzeb w poszczególnych zakresach tematycznych.

¹ Standortentwicklungskonzept Regionaler Wachstumskern Frankfurt(O)-Eisenhüttenstadt (STEK-RWK)-Strategia Rozwoju Regionalnego Centrum Wzrostu Frankfurt(O)-Eisenhuettenstadt, 31.07.2007r., s. 8

² Porozumienie pomiędzy Gminą Słubice (RP) i Miastem Frankfurtu nad Odrą (RFN) o współpracy w ramach projektu EGTC w programie UE URBACT II, 19.11.2008r.

³ Projekt PLANU uwzględnia założenia programu UE URBACT II, p. The URBACT II Local Support Group Toolkit – A Guide on creating Local Action Plans, 2009r.

⁴ Art. 2, Verfassung des Landes Brandenburg (po polsku: Konstytucja Kraju Związkowego Brandenburgia), 14.06.1992r.; Strategia Rozwoju Województwa Lubuskiego, 19.12.2005r., s.53.

⁵ Strategiekonzept Frankfurt (Oder) (po polsku: Koncepcja Strategii Miasta), 28.02.2007r.,s. 7; p. Strategia Rozwoju Gminy Słubice na lata 2007-2013, 28.12.2007r.

⁶ Integriertes Stadtentwicklungskonzept (INSEK) (po polsku: Zintegrowany Plan Rozwoju Miasta) Frankfurt (Oder), czerwiec 2007r., s. 107; Lokalny Program Rewitalizacji w oparciu o koncepcję zintegrowanego planu rozwoju Miasta, II edycja, 2008r., s. 4.

W ramach tego procesu wszyscy zainteresowani z obu miast będą mieli możliwość wnoszenia swoich propozycji zmian i uzupełnień. Dzięki temu możliwe będzie zebranie większej ilości pomysłów, które będą dyskutowane i uwzględniane a w efekcie przyjęte jako projekty konkretnych działań. Z założenia przyjąć należy, że nie wszystkie pomysły będą realizowane. Przyczyny tego mogą być natury wewnętrznej, np. względny merytoryczne, ograniczenia budżetowe czy dostępne zasoby ludzkie, bądź zewnętrznej, niezależne od obu miast.

Plan w swojej treści zawiera projekty konkretnych działań, co nie oznacza, że jego przyjęcie przesądza o ich realizacji. Rady Miejskie przyjmując Plan Działania potwierdzają wolę długotrwałej, transgranicznej współpracy Słubic i Frankfurtu nad Odrą i wyznaczają oczekiwane przez społeczeństwo kierunki rozwoju Dwumiaста. Zakłada się, iż przystąpienie do realizacji każdego projektu zawartego w Planie wymagać będzie oddzielnego zatwierdzenia uchwałami Rad Miejskich.

Plan Działania jest dokumentem dynamicznym. Stopień zaangażowania w poszczególnych obszarach tematycznych jest różny pod względem ilościowym i jakościowym. Wynika to z różnych przyczyn, którymi mogą być np. niedostatki w analizie zastanego status quo lub w zgromadzonych pomysłach możliwych działań w danym obszarze tematycznym. Występują także dziedziny, w których współpraca rozwija się pozytywnie, w związku z tym podejmowanie kroków w ramach Planu Działania zostało ocenione jako mniej konieczne. Jednakże otwarty charakter Planu w tych przypadkach w każdej chwili pozwala na uzupełnienia lub zmiany.

Dla sporządzenia Planu wykorzystano sporządzoną w 2007r. analizę SWOT współpracy Słubic i Frankfurtu(O) oraz istotne dokonania zapisane w historii współpracy obu miast.

Osiągnięcie wyznaczonych w Planie celów i urzeczywistnienie wspólnej wizji zapewnią: systematyczna ewaluacja, raportowanie, przejrzysta i merytoryczna komunikacja, aktywny udział społeczny w opracowywaniu i realizacji celów średnio- i długookresowych, które stanowić będą podstawę dla nowych działań i projektów.

Istotną rolę w realizacji Planu odgrywa Instytucja Zarządzająca (koordynująca i monitorująca) Słubicko-Frankfurcka Grupa Sterująca pod kierownictwem Burmistrza Słubic i Nadburmistrza Frankfurtu nad Odrą.

Partnerzy zobowiązują się do tego, że najpóźniej do dnia 30 czerwca 2010r. stworzą odpowiednie struktury i zabezpieczą środki finansowe dla realizacji planowanych działań i dla ciągłej aktualizacji Słubicko-Frankfurckiego Planu Działania 2010-2020.

ANALIZA SWOT SŁUBICE & FRANKFURT (ODER)

Analiza SWOT - skrót z j.angielskiego- **Strengths** (mocne strony), **Weaknesses** (słabe strony), **Opportunities** (szanse) oraz **Threats** (zagrożenia) – jest narzędziem zarządzania strategicznego stosowanym w ewaluacji oraz przy rozwoju jakościowym programów szkoleniowych lub edukacyjnych.

Analiza jest metodą prostą i elastyczną, bada z jednej strony wewnętrzne mocne i słabe strony (Strength-Weakness) a z drugiej strony zewnętrzne szanse i zagrożenia (Opportunities-Threats), które dotyczą poszczególnych zakresów działania. Analiza mocnych i słabych stron oraz szans i zagrożeń pozwoli na wypracowanie całościowej strategii dotyczącej dalszego rozwoju struktur i procesów. Mocne i słabe strony są wskaźnikami relatywnymi i mogą być oceniane w pełni dopiero w porównaniu do konkurencji.

Podstawą dla niniejszej analizy były frankfurcka analiza SWOT z Wydziału Planowania i Rozwoju miast z roku 2007- uzupełniona przez analizy grup roboczych Wspierania Gospodarki („WG”), Współpracy Międzynarodowej („WZ”) oraz zapisy ze Strategii Gminy Słubice z roku 2007 („SŁ”).

Ze względu przejrzystości rozróżnia się następujące obszary tematyczne:

- 2.1 Region Miejski Słubice/ Frankfurt (Oder)
- 2.2 Mieszkańcy (tożsamość/ zaangażowanie społeczne)
- 2.3 Rynek pracy i gospodarka
- 2.4 Rozwój miasta i mieszkalnictwo
- 2.5 Oświata, nauka i badania naukowe
- 2.6 Komunikacja i infrastruktura techniczna
- 2.7 Kultura, opieka zdrowotna, sport i turystyka
- 2.8 Środowisko, przyroda, ochrona przed kataklizkami

2.1 REGION MIEJSKI SŁUBICE / FRANKFURT (ODER)

Mocne strony

1. Słubice i Frankfurt nad Odrą wraz z Eisenhüttenstadt stanowią jeden z najważniejszych polsko-niemieckich obszarów miejskich
2. Położenie przy transeuropejskiej magistrali komunikacyjnej II Berlin-Warszawa-Moskwa (SŁ)
3. Położenie nad rzeką Odrą (WG, SŁ)
4. Dobre podstawy dla współpracy: porozumienia dot. ścisłej i długotrwałej współpracy pomiędzy Słubicami i Frankfurtu na wszystkich poziomach życia publicznego oraz odpowiedzialni i kompetentni pracownicy (WZ)
5. Poufna współpraca na poziomie kierowniczym oraz pomiędzy osobami kluczowymi (WZ)
6. Wola do wspólnego rozwoju Słubic i Frankfurtu(O) („Międzynarodowe Dwumiastr Uniwersyteckie”)
7. Zasadniczo bardzo dobre warunki dla osiedlania się instytucji i placówek związanych tematycznie ze współpracą z Polską oraz Europą Wschodnią
8. Położenie w regionie metropolii Berlin-Brandenburg oraz przynależność do Euroregionu Pro Europa Viadrina (SI)
9. Wspólny udział w międzynarodowych sieciach kooperacji (CTA, Euromot, Hanza) oraz wspólna realizacja projektów (WZ)
10. Wspólne Sesje Rad Miejskich i wspólne komisje od roku 1993 (WZ)
11. Wspólne grupy robocze, opracowanie Frankfurcko-Słubickiego Planu Działania 2010-2020, wspólna grupa robocza ds. projektów (WZ)

Słabe strony

1. Słabo rozwinięta współpraca ponadregionalna i profil ponadregionalny (braki odnośnie przejęcia funkcji bycia wspólnym centrum dla całego regionu)
2. Utrudniona współpraca związana z dużymi różnicami w wielkości i strukturze administracji oraz kompetencjach dotyczących podejmowania decyzji (WG), a także ze względu na warunki prawne (WZ)
3. Brak lub niejasność odnosząca się do wspólnej wizji i strategii rozwoju oraz wspólnego marketingu (WG, WZ)
4. Deficyty dotyczący współpracy z przyległymi gminami (region)
5. Negatywne doświadczenia w zakresie współpracy, bariera językowa, różnice kulturowe, omijanie problemów (WZ)

6. Brak wspólnej realizacji pomysłów, celów (WZ)
7. Ograniczenie do myślenia w kategoriach własnej suwerenności (WZ)
8. Brak partnerów do kontaktu oraz niewystarczające rozdzielenie obszaru kompetencji oraz przeciążenie po słubickiej stronie (WZ)
9. Różne stopnie kompetencji-decyzyjności: (w FF raczej niescentralizowany, w Słubicach raczej scentralizowany) (WZ)

Szanse

1. Rozwój regionu w kierunku centrum i inkubatora polsko-niemieckiej współpracy (punkt wyjścia na Wschodnią Europę), wykorzystanie międzynarodowych sieci współpracy (WZ)
2. Położenie w nowym korytarzu rozwoju Bałtyk-Adria
3. Aktywne wykorzystanie plusów związanych z lokalizacją -bliskość Berlina (region metropolii)
4. Obszerne włączenie placówek uniwersyteckich (Viadrina, Collegium Polonicum/UAM Poznań) w proces profilowania lokalizacji
5. Możliwość dalszego rozwoju istniejących podstaw współpracy (WG)
6. Wspólne wykorzystanie know-how i zasobów (WG, WZ), np. w obszarach rynku mieszkaniowego, wody pitnej, ścieków, turystyki, terenów sportowych, MPK (WZ)

Zagrożenia

1. Myślenie w kategoriach konkurencji ze strony sąsiadujących gmin oraz niewystarczająca chęć do kooperacji w regionie, rozwój w różnych kierunkach (WZ)
2. Utracenie potencjału regionu na rzecz konkurujących regionów przygranicznych (profilowanie się nie uda)
3. Uzależnienie od środków pomocowych (WG, WZ)
4. Niestabilność uregulowań prawnych, brak rzeczywistej decentralizacji finansów publicznych (SŁ)

2.2 MIESZKANCY (TOŻSAMOŚĆ/ ZAANGAŻOWANIE SPOŁECZNE)

Mocne strony

1. Dość wysoki stopień młodych grup wiekowych/ zdolnych do pracy (SL) (tendencja jednak spadkowa)
2. Dobrze wykształcona siła robocza
3. Duża liczba aktywnie działających organizacji pozarządowych/ stowarzyszeń (SŁ)

Słabe strony

1. Utrudniona komunikacja poprzez niewystarczającą znajomość języka (przede wszystkim polskiego)
2. Zbyt niska znajomość mentalności i specyfiki dotyczącej drugiego kraju
3. Bardzo wysoka ilość osób dojeżdżających (do pracy) do FF przy niskiej gotowości osiedlenia się w FF/Słubicach
4. Odpływ fachowej siły roboczej z powodu słabych perspektyw na rynku pracy

Szanse

1. Wykorzystanie polsko-niemieckich projektów dotyczących kształcenia dla stworzenia wspólnej tożsamości
2. Wpłynięcie na rozwój zaangażowania obywatelskiego na rzecz wspólnego, transgranicznego rozwoju
3. Zintegrowanie obywateli we wspólne planowanie miejskie oraz obszerna promocja wspólnych przedsięwzięć

Zagrożenia

1. Zastrzeżenia i obawy (WZ) wobec szeroko zakrojonej współpracy oraz brak otwartości na świat, hamowanie rozwoju ze strony społeczeństwa (WZ)
2. Narastająca liczba starzejącej się ludności; odpływ młodych ludzi z gminy (SŁ)

2.3 RYNEK PRACY I GOSPODARKA

Mocne strony

1. Jedna z najbardziej liczących się lokalizacji odnośnie miejsc pracy w regionie Lubuskie/Wschodnia Brandenburgia
2. Powiązanie z gospodarką naukowych placówek badawczych (np. Instytut im. Leibniza dla innowacyjnej mikroelektroniki IHP)
3. Lokalizacja targów i kongresów o międzynarodowym profilu
4. Korzystne warunki osiedlenia się (przede wszystkim dobrze rozwinięta infrastruktura/cenowo korzystne i wyposażone w media tereny pod inwestycje (WG, SŁ)
5. Różnorodne możliwości wsparcia finansowego (środki pomocowe) (WG)
6. Stale rosnąca liczba działających podmiotów gospodarczych (SŁ)
7. Długoletnie doświadczenia we współpracy i w realizacji projektów transgranicznych; kompetencje międzykulturowe (WG)
8. Ukierunkowywanie się na kluczowe i przyszłościowe branże (informatyka, technologia ekologiczna; silnie rozwinięta sieć usług dla mieszkańców (SŁ)
9. Działalności Kostrzyńsko-Słubickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej (SŁ)
10. Działalność wspólnej spółki ICOB sp. z o.o. (WTC) akwiruującej inwestycje dla regionu (WZ)
11. Stabilny „rdzeń gospodarczy” (uniwersytety, administracje, kliniki)
12. Duży udział ludzi w wieku produkcyjnym (SŁ)
13. Wspólna strategia turystyczna w ramach Europejskiego Dwumiastr (WZ)

Słabe strony

1. Odpływ fachowej siły roboczej z powodu słabych perspektyw na rynku pracy
2. Niski stopień skoncentrowania handlu detalicznego i luki w asortymencie
3. Niska produktywność w regionie Wschodniej Brandenburgii
4. Stosunkowo wysoki stopień bezrobocia
5. Niski poziom zarobków
6. Niska płynność finansowa większości lokalnych firm
7. Zbyt małe wykorzystanie turystyki -niewystarczająca promocja turystycznych atrakcji w regionie
8. Ignorowanie warunków rynkowych (WZ)
9. Niedostateczne wykorzystanie rzeki Odry (WG), niski stopień zagospodarowania terenów nadodrzańskich (SŁ)
10. Słabo rozwinięta infrastruktura i niski stopień skanalizowania obszarów wiejskich (SŁ)

11. Utrudnienia związane ze strukturą własności gruntów negatywnie wpływające na pozyskanie inwestorów (SŁ)
12. Konieczność zadłużania gminy na realizację inwestycji (SŁ)
13. Konkurencja gospodarcza miast (WG)

Szanse

1. Dalsze zorientowanie na innowacyjne, przyszłościowe branże (np. technologia środowiskowa, kształcenie)
2. Odbudowa spalonego targowiska („Dużego Bazaru”) (SŁ)
3. Skoordynowana rozbudowa logistyki towarowej
4. Intensyfikacja ponadgranicznej kooperacji w zakresie gospodarki, ponadgraniczny rozwój sieci współpracy
5. Ścisła współpraca z Eisenhuettenstadt w ramach Regionalnego Centrum Gospodarczego (RWK)
6. Rozbudowa sektora usługowego (WG)
7. Zwiększenie ruchu turystycznego (WG)
8. Wspólny marketing (WZ)
9. Duża liczba ludności niemieckiej korzystająca z usług na terenie Gminy Słubic (SŁ)
10. Zwiększenie ruchu transgranicznego na terenie gminy (SŁ)
11. Rozwój terenów nadodrzańskich (SŁ)
12. Możliwość korzystania ze środków pomocowych UE (WZ, SŁ)

Zagrożenia

1. Rosnące koszty w sektorze gospodarki z powodu globalizacji, przede wszystkim w branżach wymagających dużej ilości sił roboczych
2. Odpływ dobrze wykwalifikowanych sił roboczych i młodych ludzi; brak wykwalifikowanej siły roboczej (WG)
3. Brak spójnej, profesjonalnej oferty inwestycyjnej (SŁ)

2.4 ROZWÓJ MIASTA I MIESZKALNICTWO

Mocne strony

1. Budynki o dużej wartości historycznej, charakterystyczne dla obrazu miasta-obszary miejskie o wysokim stopniu tożsamościotwórczym
2. Wzrastająca atrakcyjność centrum miast po obu stronach Odry
3. Występowanie atrakcyjnego potencjału rozwoju (m.in. dla osiedli mieszkaniowych o wysokim standardzie)
4. Zróżnicowanie ofert mieszkaniowych (różnorodność)
5. Występowanie zrewitalizowanych historycznych osiedli mieszkaniowych w FF
6. Doświadczenie w realizacji projektów-Ogród Europejski 2003 (WZ)
7. Zainteresowanie ofertą mieszkaniową występującą w po obu stronach (WZ)

Słabe strony

1. Popadanie w ruinę budownictwa o wysokiej wartości historycznej i strukturalnej
2. Duża liczba starych zasobów mieszkaniowych wymagających znacznych nakładów (SŁ)
3. Deficyt funkcjonalny w centrum oraz w połączeniu obu miast
4. Pustostany w budynkach mieszkalnych i użytkowych (przede wszystkim w FF)
5. Deficyt mieszkań, mieszkań socjalnych i lokali zastępczych i brak konkurencji na rynku mieszkaniowym (SŁ)
6. Brak określenia podstawowych potrzeb i kierunków rozwoju przestrzennego gminy (brak planów miejscowych) (SŁ)

Szanse

1. Rozbudowa i dowartościowanie centrów miast
2. Zabezpieczenie atrakcyjnej i zorientowanej na popyt oferty mieszkaniowej
3. Stworzenie ponadgranicznego rynku mieszkaniowego oraz rozwój w kierunku najważniejszych lokalizacji mieszkalnych w polsko-niemieckim obszarze przygranicznym
4. Rozwój w kierunku centrum polsko-niemieckiej aglomeracji przygranicznej o wspólnym centrum, wspólnej wizji i strategii (WZ)

5. Synergia poprzez uzgodnienia miejskich planów rozwoju

Zagrożenia

1. Niekonsekwentny plan przebudowy miasta (FF)
2. Obciążenie rozwoju miasta przez wciąż wysoki stopień bezrobocia
3. Niewystarczająca współpraca obu miast

2.5 OŚWIATA, NAUKA I BADANIA NAUKOWE

Mocne strony

1. Lokalizacja szkolnictwa wyższego o wysokim stopniu międzynarodowości i zorientowania na Wschodnią Europę (Viadrina, Collegium Polonicum/UAM Poznań) (Sł)
2. Innowacyjne oferty ze strony trzeciej (np. prywatne wyższe szkoły zawodowe z kierunkami studiów przygotowujące do konkretnych zawodów) (WZ)
3. Instytuty naukowe, współpracujące z przedstawicielami środowisk gospodarczych (np. IHP, IPH) (WZ)
4. Profilowany, różnorodny krajobraz oświaty, wykształcenia i kształcenia ustawicznego o częściowo ponadregionalnym znaczeniu (Sł)
5. Transgraniczne, wspólne oferty kształcenia
6. Szeroki wybór przedszkoli, odpowiadający różnym zapotrzebowaniom
7. Tradycyjnie dobra współpraca szkół muzycznych (np. polsko-niemiecka orkiestra młodzieży)

Słabe strony

1. Brak placówek kształcenia wyższego z ofertą kierunków technicznych
2. Deficyt w infrastrukturze szkolnej i ofercie internatów
3. Zbyt niska integracja uniwersytetów w odniesieniu do profilu miast

Szanse

1. Profilowanie Viadriny jako międzynarodowej fundacji uniwersyteckiej
2. Dalsza rozbudowa i profilowanie Collegium Polonicum (Sł)
 - Rozwój w kierunku centralnej lokalizacji kształcenia dla polsko-niemieckiego regionu przygranicznego (polsko-niemiecka kooperacja w zakresie kształcenia)
 - Koncentracja w obszarze tematycznym Wschodniej Europy/ polsko-niemieckiej współpracy
3. Rozszerzenie działalności naukowo-gospodarczej poprzez rozwój i osiedlenie instytutów i instytucji (np. gospodarka zdrowotna, nauki ochrony środowiska)
4. Wykorzystanie wiedzy uniwersyteckiej (WZ)

Zagrożenia

1. Zależność od decyzji na poziomie krajowym w dziedzinie nauki/ oświaty
2. Wzrost znaczenia konkurencji w obszarze nauki w regionie (m.in. Berlin, Poznań, Poczdam)
3. Niewystarczające wyposażenie finansowe i osobowe placówek

2.6 KOMUNIKACJA I INFRASTRUKTURA TECHNICZNA

Mocne strony

1. Położenie w transeuropejskiej magistrali komunikacyjnej II Berlin-Warszawa-Moskwa (Sł)
2. Szybkie połączenie z Berlinem (samochodem autostradą 12, pociągiem ekspresowym)
3. Bliskość lotniska BBI (Berlin-Schönefeld)
4. Połączenie Odry z Kanałem Odra-Szprewa
5. Atrakcyjna i rozbudowywana sieć komunikacji miejskiej (MPK) we FF
6. Wydajna infrastruktura mediów we FF

Słabe strony

1. Niewystarczające połączenie systemów komunikacyjnych pomiędzy FF i Słubicami (przede wszystkim rowerowa i MKP)
2. Brak obwodnicy Miasta Słubice (Sł) oraz B112 we FF
3. Niesatysfakcjonujący stan dróg we FF i Słubicach (Sł)
4. Słabo rozwinięta sieć ścieżek rowerowych (Sł)

Szanse

1. Położenie w nowym obszarze rozwoju Bałtyk-Adria
2. Stworzenie wspólnego systemu komunikacji
3. Lepszy dostęp do połączeń kolejowych oraz stworzenie połączenia kolejowego FF-Zielona Góra
4. Rozbudowa wspólnego węzła komunikacyjnego (transport osobowy i towarowy kolej-samochody)

Zagrożenia

1. Zawężenie usług komunikacyjnych w rezultacie negatywnego rozwoju demograficznego (brakujące środki)
2. Przewycięzanie wyzwań adaptacyjnych w zakresie infrastruktury medialnej
3. Utracenie przez Dworzec we Frankfurcie nad Odrą międzynarodowego (Intercity/ Eurocity się nie zatrzymuje) (WZ)

2.7 KULTURA, OPIEKA ZDROWOTNA, SPORT I TURYSTYKA

Mocne strony

1. Dobre wyposażenie ośrodków opieki zdrowotnej i socjalnej (np. szpitale, opieka nad dziećmi)
2. Oferta targowa i kongresowa o międzynarodowym profilu
3. Dobrze rozbudowana infrastruktura sportu, przede wszystkim w sporcie wyczynowym (stadion olimpijski w Słubicach (SL), Centrum Olimpijskie Brandenburgia, szkoły sportowe)
4. Turystyka kulturowa i rekreacyjna (Kościół Mariacki, wspólne imprezy miejskie- kulturalne, pole golfowe Słubice, muzea, jezioro Helenesee, Eurocamp)
5. Zielone miasta (m.in. krajobraz nadodrzański, promenada odrzańska, parki)
6. Doświadczenie w realizacji projektów (Święto Odry, projekty kulturowe, sport) (WZ)
7. Dostęp do przystani dla statków hotelowych (WZ)

Słabe strony

1. Niedostateczna ilość atrakcyjnych ofert o ponadregionalnym znaczeniu
2. Niewystarczająca baza noclegowa we FF-dobra baza noclegowa w Słubicach (SŁ)
3. Niewystarczająca promocja wyjątkowego potencjału (np. Centrum Wypoczynku Helenesee, Wał Kasztelański Lossow)
4. Braki w infrastrukturze sportowej dla sportu szkolnego i „powszechnego” (SŁ)
5. Brak dostosowanej do potrzeb pływalni
6. Brak mariny, brak ruchu statków pasażerskich (WZ)
7. Uzależnienie ruchu na rzece od stanu wody

Szanse

1. Wspólny rozwój turystyczny: „Odkrywanie natury rowerem i na wodzie”, uzupełnione o turystykę przygraniczną i miejską
2. Dalszy rozwój transgranicznej kultury i sub-kultury
3. Rozwinięcie wspólnej promocji ośrodków i ich ofert

4. Wspólne rozwinięcie potencjałów w zakresie gospodarki zdrowotnej
5. Rozbudowa wspólnego potencjału turystycznego związanego z rzeką Odrą (WZ)

Zagrożenia

1. Utrata kulturowej samodzielności, zastępienie przez „kulturę jednolitą“
2. Zawężenie ofert w rezultacie negatywnego rozwoju demograficznego i bliskości Berlina

2.8 ŚRODOWISKO, PRZYRODA, OCHRONA PRZED KATAKLIZMAMI

Mocne strony

1. Atrakcyjne, różnorodne, bogate przyrodniczo położenie
2. Położenie przy brzegu Odry
3. Atrakcyjna przestrzeń przyrodnicza w otoczeniu (dolina Warty, wzgórza i pojezierze łagowskie, Dolina Schlaube, wzgórza i łąki nadodrzańskie itd.)
4. Dobra współpraca w dziedzinie ochrony przed kataklizmami

Słabe strony

1. Zbyt niska świadomość wobec znaczenia utrzymania i pielęgnowania bogatej i wyjątkowej przyrody i środowiska
2. Zbyt techniczne podejście do tematu ochrony przed powodzią

Szanse

1. Rozwinięcie i pielęgnowanie potencjałów i specyfiki regionu tzw. promocja celowa
2. Adekwatne, pragmatyczne i efektywne postępowanie w zakresie ochrony przed kataklizmami
3. Polepszenie jakości życia poprzez wspólne planowane działania w zakresie ochrony środowiska (m.in. wobec hałasu i pyłu przemysłowego)

Zagrożenia

1. Ujednolicanie przyrody i krajobrazu
2. Utrata specyficznego charakteru regionu (np. niszczenie wzgórz miłka wiosennego przy Lebus z powodu braku pielęgnacji i wypasu owiec na łąkach)
3. Zwiększające się zagrożenie kataklizmami (np. ekstremalne stany wody na Odrze) poprzez zmiany klimatyczne i niszczenie terenów odpływowych w obszarze górnej Odry (Sł)

3. STRUKTURY ROBOCZE WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ („CROSS BORDER GOVERNANCE“)

Poziom kierowniczy (administracja)

Nadburmistrz Frankfurtu i Burmistrz Słubic

Funkcja: Ustalenie celów i strategii, koordynowanie działań administracji

Częstotliwość: 1x/ mies.

Zespół kierowniczy (NB/BM, decernenci (FF) oraz zastępca BM, sekretarz i skarbnik Gminy (SŁ))

Funkcja: j.w.

Częstotliwość: 6x/ rok

Grupa Sterująca (NB/BM, kierownicy wydziałów)

Funkcja: j.w.

Częstotliwość: 6x/ rok

Radni

Wspólna Sesja Rad Miejskich (RM)

Funkcja: Zatwierdzanie celów/strategii oraz kontrola ich realizacji

Częstotliwość: 1x/ rok

Wspólna Komisja Integracji Europejskiej RM

Funkcja: Inicjatywa uchwałodawcza i opiniowanie

Częstotliwość: 4-6x/ rok)

Poziom wykonawczy

Grupy robocze (gospodarka, planowanie miast, edukacja & kultura, marketing miast & współpraca międzynarodowa, sport)

Funkcja: Spójna realizacja celów/projektów

Częstotliwość: 1x/ miesiąc

Zespół koordynujący

Funkcja: Opracowanie nowych projektów, zarządzanie projektami, raportowanie, działania promocyjne, dialog ze społeczeństwem, przeprowadzenie mediacji, zebrań, warsztatów, usługi wspierające (tłumaczenia, poligrafia)

Społeczeństwo

Konferencja Obywatelska (1x/ rok) oraz udział obywateli w ww. grupach roboczych

Funkcja: generowanie nowych pomysłów, udział w realizacji działań, kontrola społeczna;

Częstotliwość: (1x/ rok)

4. WIZJA SŁUBIC & FRANKFURTU NAD ODRĄ 2020

Wizja jest rezultatem współpracy zainteresowanych osób pochodzących z różnych grup oraz różnych poziomów zaangażowania. W znaczącym stopniu powstała w wyniku analizy prac warsztatowych zorganizowanych podczas Słubicko-Frankfurckiej Konferencji Przyszłości w czerwcu 2009 roku. Wymienione niżej „wizje” zawierają elementy, które miały istotne znaczenie dla uczestników konferencji oraz warsztatów i spotkań merytorycznych. Wizja nie odnosi się do priorytetów, zdolności realizacji działań oraz ram czasowych.

„Dwumiaście Europejskie”

1. Dwumiaście otwarte na świat i o wysokiej jakości życia
2. Dwumiaście wielojęzyczne
3. Dwumiaście nauki
4. Dwumiaście zorientowane na przyszłość i o dynamicznym rozwoju
5. Dwumiaście przyjazne rodzinie
6. Dwumiaście kultury
7. Dwumiaście sportu

5. CELE STRATEGICZNE 2010-2020

5.1 DWUMIASTO OTWARTE NA ŚWIAT O WYSOKIEJ JAKOŚCI ŻYCIA

1. Wspólny, zintegrowany rozwój miast
2. Otwarcie na Odrę: ożywienie i rozwój terenów przyrzecznych jako wspólnego centrum miejskiego
3. Rewitalizacja ważnych obszarów miejskich oraz poprawa wizerunku miasta przez ich połączenie
4. Stworzenie transgranicznej, wspólnej miejskiej komunikacji publicznej (MKP)
5. Zachowanie i połączenie ze sobą systemów zielonych w centrum miast i przy rzece

5.2 DWUMIASTO WIELOJEZYCZNE

„SPECJALNA STREFA KSZTAŁCENIA VIADRINA” ORAZ „JESTEŚMY U SIEBIE PO OBU STRONACH ODRY!”

1. Posługiwanie się językiem sąsiada naturalną umiejętnością już od wczesnego wieku
2. Umiejętność posługiwania się ze swoimi rówieśnikami zza Odry w języku sąsiada po 6 klasie szkoły podstawowej
3. Wyposażenie nauczycieli przedszkolnych i szkolnych w kompetencje językowe i interkulturowe

5.3 DWUMIASTO NAUKI – „SPECJALNA STREFA KSZTAŁCENIA VIADRINA”

1. „Całe miasto się uczy”: wzmacnianie integracji Słubiczan i Frankfurtczyków poprzez wspólne uczenie się
2. Ścisła współpraca samorządów miast i ośrodków akademickich EUV/CP
3. Zapewnienie miastom specjalistów dzięki zbudowaniu i utrwaleniu wizerunku St/Ffo jako atrakcyjnego miejsca nauki

5.4 DWUMIASTO DYNAMICZNEGO ROZWOJU, ZORIENTOWANE NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Opracowanie i wdrożenie koncepcji strategii wspólnego marketingu miejskiego i gospodarczego (2009/2010)
2. Wspólna polityka wspierania gospodarki oraz rynku pracy (od 01.05.2011) zeszczególnym naciskiem na osiedlenie nowych firm – hasło: „Obojętnie, po której stronie Odry powstają miejsca pracy”
3. Wzmocnienie znaczenia turystycznego Sł/FfO poprzez rozbudowę infrastruktury
4. Wspólna zintegrowana i atrakcyjna infrastruktura
5. Dwumiaasto jako międzynarodowe Centrum innowacyjnych technologii (klastr solarny i technologii półprzewodników)
6. Opracowanie i wdrożenie systemu samorządowych działań na rzecz podniesienia poziomu ochrony klimatu i środowiska oraz ekologicznej jakości życia

5.5 DWUMIASTO PRZYJAZNE RODZINIE

1. Podniesienie atrakcyjności Europejskiego Dwumiaasta jako miejsca do osiedlania rodzin.

Ten widocznie jeszcze za mało zkonkretyzowany cel został oceniony jako niezbędny dla naszego Dwumiaasta. W konsekwencji oba urzędy mają wspólnie opracować koncepcje i działania przydatne dla skonkretyzowania tego celu strategicznego.

5.6 DWUMIASTO KULTURY

1. Modelowy ośrodek integracji europejskiej oraz kulturowe centrum regionu Lubuskie– Wschodnia Brandenburgia
2. Promowanie i upowszechnianie wspólnej tożsamości przy zachowaniu swoich odrębnych narodowych tożsamości
3. Stała, wspólna, atrakcyjna oferta kulturalna i wspólne instytucje kultury
4. Pielęgnowanie i udostępnienie wspólnego dziedzictwa kulturowego

5.7 DWUMIASTO SPORTU

1. Uzgodniona rozbudowa infrastruktury sportowej oraz utrzymanie istniejącej
2. Intensywna współpraca transgraniczna samorządów i organizacji sportowych na rzecz rozwoju i upowszechnienia sportu jako czynnika integrującego mieszkańców („mieszkańcy uprawiają sport i uczestniczą w imprezach sportowych po obu stronach Odry”)
3. Sport jako czynnik pozytywnego wizerunku i rozwoju gospodarczego staje się istotnym elementem regionalnego i międzynarodowego marketingu Dwumiaста

ZAŁĄCZNIK A

DZIAŁANIA, POMYSŁY I WIZJE NA PROJEKTY

Plan zawiera konkretne działania oraz pomysły na przyszłe projekty. Część działań ma charakter konkretny, zostały one zaplanowane i przygotowane w takim stopniu, że są gotowe do realizacji pod warunkiem zabezpieczenia odpowiednich środków w budżecie oraz podjęcia stosownej uchwały. Inne z kolei znajdują się w fazie opracowania, a jeszcze inne są pomysłami dla przyszłych projektów i wniosków.

Należy podkreślić, że w ramach Planu Działania nie uchwała się pojedynczych działań. Należy je traktować jako przykłady, które oddzielnie będą przedstawione i uchwalone.

Załączona lista nie jest elementem uchwały dotyczącej Planu Działania, lecz posiada charakter informacyjny

W celu większej przejrzystości działania zostały podzielone w trzy kategorie:

KATEGORIA I:

Działania, które zostały opracowane szczegółowo i znajdują się bezpośrednio przed realizacją lub w jej trakcie.

KATEGORIA II:

Projekty w trakcie konkretyzowania, jeszcze nie gotowe do realizacji. Istnieje możliwość, że ich treść będzie konkretyzowana lub zmieniana. Obecnie funkcjonują bez wyznaczonych ram czasowych i finansowania. Często w fazie oczekiwania na sprawdzenie, na ile warunki zewnętrzne umożliwiają realizację projektu lub wymagają zmiany koncepcji.

KATEGORIA III:

Projekty, które jeszcze nie zostały zaplanowane. Często projekty w kategorii III są pomysłami wynikającymi z Konferencji Przyszłości lub związanymi z nią warsztatami. Zostały ocenione jako przydatne dla realizacji celów Planu Działania. Przy projektach w tej kategorii przyważnie jeszcze brak konkretów. Poza tym nie zostało jeszcze sprawdzone, na ile realizacja jest realna albo niemożliwa lub utrudniona ze względu na czynniki zewnętrzne.

SPIS DZIAŁAŃ W KATEGORIACH I ORAZ II

Nr.	Tytuł	strona
DZIAŁANIA W KATEGORII I		
111	Transgraniczny, zintegrowany Plan Rozwoju Miast Sł i FF	30
121	Koncepcja rozbudowy infrastruktury wodnej	31
132	Wzmocnienie międzygminnej współpracy w europejskim Dwumieście Słubice-Frankfurt nad Odrą oraz stworzenie polsko-niemieckiego Centrum Kompetencji i Kooperacji	32
131	Remont budynków przy dawnym przejściu granicznym (PROJEKT WYKREŚLONY Z LISTY DZIAŁAŃ)	
141	Opracowanie koncepcji i studium projektowego w ramach projektu wspólnej komunikacji publicznej w Słubicach i Frankfurcie nad Odrą	34
212	Budowa pl.-niem. przedszkola integracyjnego w Sł./ rozbudowa Eurokity	35
221	Konsultacja z odpowiednimi urzędami w celu wprowadzenia drugiego języka obcego w szkołach podstawowych	36
411	Wspólna koncepcja marketingu miejskiego	37
421	Jednolity system oznakowania Dwumiaста	38
423	Koncepcja „Wspólna polityka dot. rynku pracy”	39
441	Budowa boiska ze sztucznej trawy w Słubicach (PROJEKT WYKREŚLONY Z LISTY DZIAŁAŃ)	
621	Wydarzenia kulturalne (Transvocale, Unithea, Dni muzyki, Miejskie Święto Hanzy)	40
622/1	Przygotowanie i przeprowadzenie XIX Międzynarodowego Strażackiego Rajdu Gwiazdzistego	41
623	Koncepcja rozwoju EUROCAMP jako pl.-niem. centrum spotkań	42
721	Powołanie Stałej Grupy Roboczej „Sport”	43
731	Słubicko-Frankfurcki Kalendarz Imprez Sportowych	44

DZIAŁANIA W KATEGORII II

622/2	Dalszy rozwój kalendarza imprez kulturalnych „freizeit“	45
441	Ekspertyza dot. budowy basenu w Słubicach	46
451	Aktualizacja wspólnego raportu dot. ochrony środowiska z roku 1998	47
631/1	Wspieranie wspólnej kultury wspominania	48
631/2	Rekonstrukcja Wieży Kleista i Domu Bollfrasa	49
711	Wspólne uzgadnianie rozwoju obiektów sportowych	50
723/1	Analiza kontaktów między klubami sportowymi	51
511	Ankieta wśród obywateli dot. Dwumiasta przyjaznego rodzinie	52

DZIAŁANIA W KATEGORII III (ZESTAWIENIE)

311	Przygotowanie koncepcji na rzecz lepszego dostępu do ofert kształcenia
312	Rozwój kanonów edukacyjnych
483	Wspólna koncepcja organizacji ruchu drogowego i ograniczenia emisji spalin
612	Wspieranie inicjatyw tworzenia transgranicznych mediów

Zestawienie pomysłów z Konferencji Przyszłości i prac Grup Roboczych

- Uatrakcyjnienie mostu miejskiego i okolic
- Transgraniczna ochrona przeciwpowodziowa
- Stworzenie wspólnych lig miejskich (piłka nożna, siatkówka, kręgle) do końca 2015r.
- Polsko-niemiecki deptak
- Budowa most dla pieszych i rowerzystów w centrum miast
- Analiza popytu w zakresie transgranicznego kształcenia dorosłych
- Rozbudowa krajobrazu uniwersyteckiego
- Transgraniczna wymiana uczniów i nauczycieli

- Wycieczki szkolne na drugą stronę rzeki w ramach lekcji szkolnych
- Powołanie polsko-niemieckiej rady edukacyjnej
- Stworzenie transgranicznego centrum dla rodziców i dzieci
- Wspólne ośrodki w dziedzinie opieki zdrowotnej (domy dla seniorów, hospicje) z włączeniem sąsiednich powiatów
- Stworzenie Słubicko-Frankfurckiego Parlamentu Młodzieży
- Wspólna koncepcja rozwoju szkół
- Wyprowadzenie stacji benzynowych poza centrum miasta
- Kolejka linowa nad rzeką
- Most widokowy nad rzeką

„TRANSGRANICZNY ZINTEGROWANY PLAN ROZWOJU MIAST SŁUBICE - FRANKFURT NAD ODRĄ”

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 111	OKRES REALIZACJI:	01.06.2010-31.05.2011
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	ZŁOŻENIE WNIOSKU DO 31.03.2010
	KOSZTY (ŁACZNIE):	140.000 EUR
	WKŁAD WŁASNY:	14.784 (FRANKFURT)
		6.216 (SŁUBICE)

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.1 („Dwumiaasto otwarte na świat o wysokiej jakości życia”)

Uwagi / wyjaśnienia:

Od czasu „Koncepcji układu strukturalnego dla Frankfurtu i Słubic” z roku 1994 powstały ze względu na zmienione warunki ramowe nowe szanse i potencjał dla wspólnego rozwoju miast, który należy wykorzystać.

Celem projektu jest stworzenie podstawy planistycznej dla długotrwałego rozwoju obu miast oraz dla funkcjonalnego wzmocnienia wspólnego obszaru miejskiego Słubice/ Frankfurt (Oder). Plan Rozwoju miast ma zintegrować wszystkie istniejące plany, je uzupełnić oraz dalej opracować dla celów długoterminowej, obszarowo różnicowanej strategii.

Zakres realizacji projektu:

1. Aktualizowanie ram i celów wspólnego rozwoju miejskiego
2. Aktualizowanie koncepcji sektorowych (pole działania) oraz opracowanie strategii do realizacji
3. Wspieranie projektu poprzez transgraniczny proces komunikacyjny

Założenia:

1. Wniosek Interreg IVA o dofinansowanie projektu zostanie złożony
2. Zlecenie wydane dla biura planistycznego
3. Stworzenie stałej grupy roboczej oraz grupy sterującej ze Słubic i Frankfurtu

„WSPÓLNA KONSEPCJA ROZBUDOWY INFRASTRUKTURY WODNEJ ORAZ JEJ REALIZACJA“

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 121	OKRES REALIZACJI:	DO KONCA ROKU 2010, REALIZACJA 2011-2012
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	NIE PRZEWIDUJE SIĘ ZŁOŻENIA WNIOSKU
	KOSZTY (ŁACZNIE):	BEZ KOSZTÓW

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.1 („Dwumiastró otwarte na świat o wysokiej jakości życia“)

Uwagi:

Istnieje zgodność pomiędzy Słubicami i Frankfurt nad Odrą w sprawie stworzenia wspólnej koncepcji rozbudowy infrastruktury wodnej.

To działanie jest związane z projektem Interreg Miasta Nowa Sól, który został zaakceptowany w dniu 9 marca 2010r.

„WZMAOCNIENIE MIĘDZYGMINNEJ WSPÓŁPRACY W EUROPEJSKIM DWUMIEJSCIE SŁUBICE - FRANKFURT NAD ODRĄ ORAZ STWORZENIE POLSKO-NIEMIECKIEGO CENTRUM KOMPETENCJI I KOOPERACJI (K&K)“

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 132	OKRES REALIZACJI:	01/2010-12/2012
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	PRZYJĘTY
	KOSZTY (ŁACZNIE):	1.800.000 EUR ⁷
	WKŁAD WŁASNY:	189.000 (FRANKFURT)
		81.000 (SŁUBICE)

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.1 („Dwumiastrwo otwarte na świat o wysokiej jakości życia“)

Uwagi:

Projekt będzie łącznikiem pomiędzy urzędami. Bazuje na dobrych doświadczeniach z intensywniej współpracy w ramach URBACT-EGTC. Projekt URBACT kończy się w roku 2010. Celem jest rozbudowanie tej współpracy poprzez mocniejszą instytucjonalizację. Poprzez współpracę pracowników obu urzędów w jednym biurze ścieżki komunikacji będą krótsze, stan obecny, czyli częsta „nieosiągalność”, ma zostać pokonana. Tym samym różne kultury pracy i mentalności zostaną porównywane i zaharmonizowane, co następnie może być transferowane do pozostałych wydziałów administracji.

Powstaną nowe miejsca pracy. Większość stanowisk będzie obsadzona przez „delegacje” z istniejących wydziałów (np. dotyczy to pracowników wydziału współpracy międzynarodowej oraz koordynatorów projektów Interreg). Zalety projektu:

- Bezpośrednie połączenie z urzędami. Oznacza to bezpośrednią komunikację a nie odrębność wynikającą z chęci utworzenia nowej jednostki.
- Istotna część wkładu własnego w ramach projektu Interreg będzie sfinansowana przez „koszty personalne”. Miasta skorzystają ze środków pomocowych i pokryją część wkładu własnego w postaci gotówki.

⁷ Wniosek został zaakceptowany, natomiast jeszcze nie ma potwierdzenia pisemnego ze strony Komitetu Monitorującego. W związku z tym koszty mogą ulec zmianie, prawdopodobnie będą niższe niż zaplanowane.

- Skrócenie dróg komunikacyjnych pomiędzy pracownikami, którzy pracują ze sobą bezpośrednio, faktycznie do zera.

Mimo, iż zostało wnioskowane wcześniejsze rozpoczęcie projektu, nie zostały podjęte żadne nieodwracalnych decyzji. Wcześniejsze rozpoczęcie projektu służy temu, aby móc rozliczyć koszty związane z usługami doradczymi świadczonymi przez osoby trzecie. To dotyczy przede wszystkim zlecenie dla ICOB. ICOB otrzymał zlecenie w lipcu 2009r. w sprawie zakończenia i napisania wniosku dot. polsko-niemieckiej koncepcji wspólnego marketingu, która została wypracowana przez Wydział PRIMA i Urząd Miejski w Słubicach. Koszty personalne i rzeczowe są zapłacone ze środków Wydziału PRIMA (obecnie 60.000 rocznie). We wniosku Interreg zawarte jest uznanie tych kosztów w ramach przygotowania wniosku od stycznia 2010r. (p. działanie 421). Poprzez wcześniejsze rozpoczęcie projektu miasto realizuje częściowe rozliczenie tych kosztów jako koszty kwalifikowalne w ramach projektu.

Inne realizowane działania nie wpływają negatywnie na budżet. Przykład: Zabezpieczenie wyposażenia biurowego (meble, lampy, żaluzje) wyznaczonego do wyrzucenia w związku z przeprowadzką Biura Interesantów, aby obniżyć maksymalnie koszty na rzecz zakupu wyposażenia biurowego w związku z ewentualną budową wspólnego biura. Przechowywanie miało miejsce bezpłatnie w pustostanie zależącym do państwa. Transport został wykonany w ramach istniejącej umowy i sfinansowany przez Urząd Pracy. Więc nie powstały żadne koszty. Powstałe w ten sposób oszczędności będzie można przekwalifikowane na realizację działań merytorycznych.

**„OPRACOWANIE KONCEPCJI I STUDIUM PROJEKTOWEGO W RAMACH PROJEKTU
WSPÓLNEJ KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ”**

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 141	OKRES REALIZACJI:	2010
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	NIE ZOSTAŁ ZŁOŻONY WNIOSEK
	KOSZTY (ŁACZNIE):	180.000 EUR
	WKŁAD WŁASNY	120.000 (FRANKFURT) 60.000 (SLUBICE)

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.1 („Dwumiaasto otwarte na świat o wysokiej jakości życia”)

Uwagi:

(Długoterminowy) cel działania: Budowa transgranicznego połączenia tramwajowego dla Słubic i Frankfurtu, łącznie z połączeniem do centrum handlowego SMC we Frankfurcie. Celem tego odcinka projektu jest realizacja niezbędnego dla tego przedsięwzięcia studium wykonalności.

W tym celu została przeprowadzona dwuetapowa procedura przetargu, aby wybierać zleceniobiorcę. Dotychczas jeszcze nie podjęto żadnej przedmiotowej decyzji.

„BUDOWA POLSKO-NIEMIECKIEGO PRZEDSZKOLA INTEGRACYJNEGO W SŁUBICACH ORAZ ROZBUDOWA PRZEDSZKOLA EURO-KITA NA PODSTAWIE TRANSGRANICZNEJ ANALIZY ZAPOTRZEBOWANIA NA MIEJSCA PRZEDSZKOLNE”

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 212	OKRES REALIZACJI:	10/2009 DO 06/2011
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	PLANOWANE ZŁOŻENIE WNIOSKU NA 2010R.
	KOSZTY (ŁACZNIE):	1.250.000 EUR
	WKŁAD WŁASNY:	60.000 (FRANKFURT) 312.500 (SŁUBICE)

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.2 („Dwumiaście wielojęzyczne“)

Uwagi:

Budowa polsko-niemieckiego przedszkola umożliwi uczęszczanie dzieciom niemieckim do polskiego przedszkola. Dotychczas taka możliwość istniała tylko dla dzieci polskich, które uczęszczają do przedszkola we Frankfurcie nad Odrą.

Zakłada się, że nowowytbudowane przedszkole będzie dostosowane do potrzeb dzieci niepełnosprawnych.

Nowe przedszkole będzie współpracowało z już istniejącym przedszkolem we Frankfurcie/O, które w ramach projektu zaadaptuje strych na potrzeby wspólnych spotkań. Stworzone zostaną warunki dla przeprowadzania szkoleń dla polskich i niemieckich nauczycieli pracujących w grupach mieszanych, wypoczynku, spotkań i wymiany doświadczeń dorosłych. Utworzona w tym miejscu biblioteka będzie działała na potrzeby obu przedszkoli.

Dużym problemem obu środowisk jest brak znajomości języka sąsiada. Projekt umożliwi przede wszystkim dzieciom, w naturalny sposób „zanurzenie się” w język sąsiada, co w przyszłości będzie miało ogromny wpływ na naukę tego języka.

Realizacja projektu dotyczyć będzie dzieci i dorosłych, co znacząco wpłynie na rozwiązanie problemu braku integracji mieszkańców Słubic i Frankfurtu/O.

**„KONSULTACJA Z MINISTERSTWEM EDUKACJI BRANDENBURGII I KURATORIUM
WOJEWÓDZTWA LUBUSKIEGO DOT. WPROWADZENIA JĘZYKA POLSKIEGO I
NIEMIECKIEGO JAKO DRUGIEGO JĘZYKA OBCEGO WE WSZYSTKICH SZKOLACH
PODSTAWOWYCH“**

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.:	221	OKRES REALIZACJI:	2010
		STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	NIE PRZEWIDUJE SIĘ ZŁOŻENIA WNIOSKU
		KOSZTY:	BEZ KOSZTÓW

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.2 („Dwumiastrwo wielojęzyczne“)

Uwagi:

W tym działaniu nie chodzi o wprowadzenie wielojęzyczności w sensie konkretnej realizacji, lecz jedynie o to, aby się konsultować z odpowiednimi komórkami (przede wszystkim na poziomie Landu/ Województwa), czy i w jaki sposób wprowadzenie wielojęzyczności byłoby możliwe.

„WSPÓLNA KONSEPCJA MARKETINGU MIEJSKIEGO“

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 411	OKRES REALIZACJI:	OD 2009/10
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	JESZCZE NIE ZOSTAŁ ZŁOŻONY WNIOSEK
	KOSZTY (ŁACZNIE):	NIEZNANE

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.4 („Dwumiaasto zorientowane na przyszłość i o dynamicznym rozwoju”)

Uwagi:

W okresie od końca roku 2008 do połowy roku 2009 została opracowana wspólna koncepcja. W lipcu roku 2009 zleceniobiorca dostał zlecenie do zakończenia koncepcji, przedstawienia jej i napisania wniosku o dofinansowanie. Pierwotny termin jesień 2009 nie został utrzymany. Nowy termin dla składania wniosku jeszcze nie został zaproponowany.

Szkic planu zakłada segmentacyjne zbieranie danych wraz z działającymi w projekcie aktorami, przy czym zdefiniowano siedem segmentów częściowych dla Słubic i Frankfurtu. Są nimi: Obywatele i miasto, śródmieście i handel, gospodarka i praca, nauka i kształcenie, kultura i turystyka, targi i imprezy, miasto i sport.

Obecnie stan kosztów doradczych i usługowych powstaje w wysokości 60.000 EUR rocznie. Pierwotnie miały zostać refinansowane jako koszty przygotowawcze w ramach projektu. Ponieważ wniosek nie został złożony, koszty zostały pokryte w roku 2009 z budżetu miasta. Od roku 2010 są bezpośrednio wypłacone jako dofinansowanie. Skoro marketing jest zadaniem dobrowolnym, które – w rozumieniu wspólnej, polsko-niemieckiej koncepcji marketingowej – zostało zlecone urzędowi przez uchwałę Rady Miejskiej, obecne starania mają na celu częściowego pokrycia tych kosztów poprzez inny projekt (nr 132).

Inne koszty w tej chwili nie są przewidziane.

„JEDNOLITY SYSTEM OZNAKOWANIA DWUMIASTA“

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 421	OKRES REALIZACJI:	KONCEPCJA DO 09/2010 REALIZACJA W OKRESIE PÓŹNIEJSZYM
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	BEDZIE ZŁOŻONY WNIOSEK
	KOSZTY (ŁACZNIE):	OK. 283.000 EUR
	WKŁAD WŁASNY:	1.867 (FRANKFURT) BRAK DANYCH (SŁUBICE)

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.4 („Dwumiaasto zorientowane na przyszłość i o dynamicznym rozwoju”)

Uwagi:

Projekt zakłada wdrożenie jednolitego systemu oznakowania miasta Słubic zgodnie z przyjętym wzorem oznakowań występujących w mieście Frankfurt. Projekt uwzględnia dwujęzyczne i w niektórych przypadkach trójjęzyczne oznakowanie pozwalające sprawne poruszanie się po mieście, opracowanie materiałów tj. map, planów uwzględniających ważniejsze instytucje w miastach Frankfurt i Słubice oraz wdrożenie statycznego systemu informującego o miejscach parkingowych.

Miasta bliźniacze jakimi są Słubice i Frankfurt stoją przed wyzwaniem związanym z koniecznością dostosowania dwujęzycznego oraz trójjęzycznego oznakowania miasta, które umożliwi sprawne poruszanie się mieszkańcom oraz osobom przybywającym do Słubic i Frankfurtu. Swobodny przepływ osób jaki umożliwia członkostwo Polski i Niemiec w Unii Europejskiej i strefie Schengen sprawiają, że oba miasta są odwiedzane przez wielu obcokrajowców zarówno w celach turystycznych jak i społeczno-gospodarczych. Władze obu miast odpowiadają tym wyzwaniom na wyzwanie czasu.

**„KONCEPCJA WSPÓLNA POLITYKA DOTYCZĄCA RYNKU PRACY- OD 1 MAJA 2011
(WOLNY PRZEPŁYW SIŁY ROBOCZEJ POMIEDZY POLSKA I NIEMCAMI)”**

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 423	OKRES REALIZACJI:	W TRAKCIE REALIZACJI
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	NIE PRZEWIDUJE SIĘ ZŁOŻENIA WNIOSKU
	KOSZTY (ŁACZNIE):	BEZ KOSZTÓW

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.4 („Dwumiaasto zorientowane na przyszłość i o dynamicznym rozwoju”)

Uwagi: -

**WYDARZENIA KULTURALNE „TRANSVOCALÉ, UNITHEA, DNI MUZYKI NAD ODRĄ,
MIEJSKIE ŚWIĘTO HANZY“**

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 621	OKRES REALIZACJI:	ROK 2010 I NASTĘPNE
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	DO SPRAWDZENIA
	KOSZTY (ŁĄCZNIE):	JESZCZE BRAK DANYCH

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.6 („Dwumiaſto Kultury”)

Uwagi:

Stosowne zapytanie skierowane zostało do osób trzecich (Messe- und Veranstaltungs GmbH).

**„PRZYGOTOWANIE I PRZEPROWADZENIE XIX MIEDZYNARODOWEGO STRAŻACKIEGO
RAJDU GWIAŹDZISTEGO 2011“**

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 622/1	OKRES REALIZACJI:	02.-05.06.2011
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	BRAK DANYCH
	KOSZTY (ŁACZNIE):	750.000 EUR
		91.000 (FRANKFURT)
		DO SPRAWDZENIA (SŁUBICE)

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.6 („Dwumiastr Kultura”)

Uwagi:

Przygotowania trwają od roku 2008. Oczekuje się w sumie ok. 6.000 do 8.000 uczestników. Będzie to największa impreza tej skali od dłuższego czasu. Poza możliwościami marketingowymi i licznymi imprezami (imprezy sportowo – pożarnicze, sympozjum branżowe, wystawa i giełda kolekcjonerska, prezentacje starych pojazdów i sprzętu pożarniczego, rajd zabytkowych pojazdów pożarniczych, koncerty orkiestr strażackich oraz występy innych zespołów artystycznych, ćwiczenia polskich i niemieckich służb ratunkowych, korowód uczestników Rajdu, wycieczki po regionie, festyn miejski z atrakcjami dla mieszkańców obu miast i całego regionu). Impreza jest okazją do zacieśnienia współpracy pomiędzy działaczami i instytucjami w Słubicach i Frankfurcie. Z tego względu wartość dodana leży nie tylko w tych trzech dniach imprezy, ale przede wszystkim we współpracy aktywnych ludzi osób.

„KONCEPCJA ROZWOJU EURO CAMP JAKO POLSKO-NIEMIECKIEGO CENTRUM SPOTKAŃ”

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 623	OKRES REALIZACJI:	DO 30.08.2010
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	BRAK DANYCH
	KOSZTY (ŁACZNIE):	JESZCZE NIE ZNANE

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.6 („Dwumiastró Kultury”)

Uwagi:

Wypracowanie koncepcji dla Eurocamp przy jeziorze Helenesee jako Polsko-Niemieckie Centrum Spotkań i Rekreacji dla Dzieci i Młodzieży.

Projekt partnera trzeciego (PeWoBe). Wystosowano zapytanie.

POWOŁANIE STAŁEJ GRUPY ROBOCZEJ „SPORT“

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 721	OKRES REALIZACJI:	31.03.2010
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	NIE PRZEWIDUJE SIĘ ZŁOŻENIA WNIOSKU
	KOSZTY (ŁACZNIE):	BEZ KOSZTÓW

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.7 („Dwumiastr Sportu”)

Uwagi:

Mianowanie już istniejącej grupy roboczej na „Stałą Grupę Roboczą d.s Sportu” przy „Wspólnej Komisji RM Słubic i Frankfurtu”, w razie potrzeby z udziałem przedstawicieli frankfurckiego wydziału administracji sportu i szkół oraz Słubickiego ZAO.

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 731	OKRES REALIZACJI:	2010
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	BRAK DANYCH
	KOSZTY (ŁACZNIE):	BRAK DANYCH

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.7 („Dwumiaŝto Sportu”)

Uwagi:

Dalszy rozwój, regularne edytowanie i skuteczna promocja Słubicko-Frankfurckiego kalendarza imprez sportowych (termin: 31.03.2010 oraz od tej chwili corocznie do końca I kwartału).

Treści: Wspólne imprezy (Polsko-Niemieckie Igrzyska Młodzieży, Festyn sportowy seniorów, imprezy sportowe w ramach Miejskiego Święta Hanzy); imprezy własne z udziałem partnerów; imprezy własne, o których partnerzy zostaną poinformowani.

Projekt partnera trzeciego (Miejski Związek Sportu). Wystosowano zapytanie.

„DALSZY ROZWÓJ KALENDARZA IMPREZ KULTUROWYCH „FREIZEIT“

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 622/1 OKRES REALIZACJI: AB 2011

STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG): NIE ZOSTAŁ
ZŁOŻONY WNIOSEK

KOSZTY (ŁACZNIE): DO SPRAWDZENIA

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.6 („Dwumiastrwo Kultury“)

Uwagi:

„Freizeit“ jest projektem stałym. Aby uzyskać statusu godnego wsparcia finansowego musi on wypracować całkowicie nowy charakter. Faza tworzenia koncepcji.

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 441	OKRES REALIZACJI:	OD ROKU 2010
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	JESZCZE NIE ZOSTAŁ ZŁOŻONY WNIOSEK
	KOSZTY (ŁACZNIE):	DO SPRAWDZENIA

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.4 („Dwumiastr zorientowane na przyszłość i o dynamicznym rozwoju”)

Uwagi:

Już od lat trwają rozmowy przygotowawcze pomiędzy Słubicami i Frankfurtem nad Odrą odnośnie budowy pływalni. Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu już wielokrotnie potwierdzał, że jest gotowy do wsparcia takiego projektu. Do sprawdzenia jest, czy ten projekt może być – ewentualnie nawet w połączeniu z lodowiskiem – realizowany.

Frankfurt jest tym projektem zainteresowany, ponieważ Frankfurcki Plan Infrastruktury Sportowej konstatuje deficyty jeśli chodzi o infrastrukturę pływacką. Poprzez budowę i korzystanie ze Słubickiej pływalni mieszkańcy Frankfurtu byłiby usatysfakcjonowani rekreacyjnie a pływalnia frankfurcka mogłaby zostać przeznaczona co celów szkolnych.

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 451	OKRES REALIZACJI:	BRAK USTALEŃ
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	JESZCZE NIE ZOSTAŁ ZŁOŻONY WNIOSEK
	KOSZTY (ŁACZNIE):	DO SPRAWDZENIA

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.4 („Dwumiastr zorientowane na przyszłość i o dynamicznym rozwoju”)

Uwagi:

W trybie konsultacji.

**„WSPÓLNA KULTURA WSPOMIENIA JAKO SZANSA ZIDENTYFIKOWANIA SIE Z REGIONEM
(M.IN. BITWA POD KUNOWICAMI)“**

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 631/1	OKRES REALIZACJI:	DO SPRAWDZENIA
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	JESZCZE NIE ZOSTAŁ ZŁOŻONY WNIOSEK
	KOSZTY (ŁACZNIE):	-

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.6 („Dwumiaſto Kultury“)

Uwagi: -

„REKONSTRUKCJA WIEŻY KLEISTA I DOMU BOLLFRAS”

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 631/2	OKRES REALIZACJI:	NIE ZNANY
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	-
	KOSZTY (ŁACZNIE):	-

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.6 („Dwumiaſto Kultury”)

Uwagi:

Projekt o charakterze zewnętrznym. Negocjacje pomiędzy miastami trwają.

**„UZGODNIENIE ROZBUDOWY INFRASTRUKTURY SPORTOWEJ SPEŁNIAJACEJ POTRZEBY
UJĘTE W PLANACH OBU MIAST NA LATA 2010-2020”**

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 711	OKRES REALIZACJI:	W TRYBIE UZGODNIENIA
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	OBECNIE NIE PRZEWIDYWANY
	KOSZTY (ŁACZNIE):	BEZ DODATKOWYCH KOSZTÓW

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.7 („Dwumiaſto Sportu”)

Uwagi:

Skoro to działanie dopiero na początku roku 2010 zostało uwzględnione w Planie Działania jeszcze nie ma zobowiązujących ustaleń dot. okresu realizacji.

„PODSUMOWANIE I OCENA JUŻ ISTNIEJĄCYCH KONTAKTÓW POMIEDZY KLUBAMI SPORTOWYMI“

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 723-1	OKRES REALIZACJI:	2010
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	OBECNIE NIE PRZEWIDYWANY
	KOSZTY (ŁACZNIE):	BEZ DODATKOWYCH KOSZTÓW

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.7 („Dwumiaſto Sportu“)

Uwagi: -

„ANKIETA WŚRÓD OBYWATELI DOT. DWUMIASTA PRZYJAZNEGO RODZINIE”

DANE RAMOWE PROJEKTU:

NR.: 511	OKRES REALIZACJI:	OD ROKU 2010
	STATUS WNIOSKOWANIA (INTERREG):	DO SPRAWDZENIA
	KOSZTY (ŁACZNIE):	30.000 EUR

Powiązanie z Planem Działania:

Rozdział 5.5 („Dwumiaasto Przyjazne Rodzinie”)

Uwagi:

Ankieta pierwotnie miała być przeprowadzona przez Demokratyczny Związek Kobiet we Frankfurcie z celem udziału do zwiększenia atrakcyjności obu miast dla młodych ludzi i rodzin pod względem życia, pracy i nauki.

Ponieważ Demokratyczny Związek Kobiet nie widzi się obecnie w stanie przeprowadzenia tej ankiety, są prowadzone rozmowy pomiędzy urzędami i uniwersytetem w celu zbadania, kto mógłby przeprowadzić taką ankietę.

ZAŁĄCZNIK B

WAŻNE WYDARZENIA ZE WSPÓŁPRACY SŁUBIC I FRANKFURTU NAD ODRĄ

Do roku 1945 dzisiejsze Słubice i Frankfurt nad Odrą łączyła wspólna historia jednego miasta. Słubice były dzielnicą Frankfurtu nad Odrą zwaną Dammvorstadt. Materiały źródłowe wskazują na to, że współpraca między miastami występowała od tego czasu z różną intensywnością.

02.08.1945r.	Postanowienia Konferencji Poczdamskiej oficjalnie odnotowują podział miasta na niemiecki Frankfurt nad Odrą i polskie Słubice
10.10.1945r.	Ulice i place w Słubicach otrzymują polskie nazwy
07.1946r.	Nadburmistrz Frankfurtu nad Odrą i przedstawiciel polskiego rządu oddają do użytku nowy, drewniany most na rzece Odrze
09.1946r.	Budowa nowego, betonowego mostu na Odrze
1952r.	Powstanie okręgów w NRD. Zapoczątkowanie regularnej współpracy między Komitetem Okręgowym Niemieckiej Socjalistycznej Partii Jedności (NSPJ) we Frankfurcie nad Odrą, Radą Okręgu z Frankfurtu nad Odrą i Komitetem Wojewódzkim PZPR i Prezydium Wojewódzkiej Rady w Zielonej Górze, tym samym rozpoczęcie współpracy między Komitetem Powiatowym Niemieckiej Socjalistycznej Partii Jedności i Rady Miasta we Frankfurcie nad Odrą z organami partii i państwa z miasta sąsiedniego Słubice
1957r.	Podpisanie pierwszego bezpośredniego Porozumienia o współpracy między Sekretariatem Komitetu Powiatowego Niemieckiej Socjalistycznej Partii Jedności we Frankfurcie nad Odrą i Komitetem Powiatowym PZPR w Słubicach
21.07.1960r.	Frankfurt nad Odrą dostarcza Słubicom gaz. Od 1956 roku na podstawie porozumienia budowano 800m gazociągu pod mostem
02.1967r.	Podpisanie porozumienia między Radą Okręgu we Frankfurcie nad Odrą i Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Zielonej Górze o zatrudnieniu polskich kobiet w zakładach pracy miasta Frankfurt nad Odrą. W wyniku tego porozumienia od marca 1967 pierwszych 35 kobiet podjęło pracę w Fabryce Półprzewodników
30.03.1969r.	Otwarcie we Frankfurcie nad Odrą pierwszej polskiej restauracji „Polonia” specjalizującej się w kuchni polskiej z polską obsługą i kierownictwem, funkcjonującej do początków lat 90-tych
01.01.1972r.	Otwarcie granicy między PRL a NRD (umowa między PRL i NRD o bezpaszportowym i bezwizowym ruchu osobowym z dnia 21 listopada 1971r.)
1972r.	Miasto Frankfurt zostaje zatwierdzone jako oficjalny partner miast Zielona Góra i Słubice w Województwie Zielonogórskim
1973r.	Przedstawiciele Rady miasta Frankfurt nad Odrą i miasta Słubice uzgadniają wymianę usług
1976r.	Reforma administracyjna w Polsce w wyniku której powstało Województwo Gorzowskie, które stało się partnerem dla Okręgu Frankfurt nad Odrą:

Porozumienie o współpracy między Sekretariatem Komitetu Okręgowego Niemieckiej Socjalistycznej Partii Jedności (NSPJ) we Frankfurcie nad Odrą i Komitetu Wojewódzkiego PZPR w Gorzowie oraz Porozumienie o współpracy między Wojewodą Gorzowskim i Przewodniczącym Rady Okręgu we Frankfurcie nad Odrą na lata 1976/77.

Od tego czasu na szczeblu okręgowym i powiatowym obu krajów regularnie zawierane były porozumienia roczne czy dwuletnie o współpracy między komitetami partii. Było to podstawą dla administracji okręgowej i powiatowej do zawierania porozumień ze swoimi polskimi partnerami.

- 30.10.1980r. Zamknięcie granicy polsko-niemieckiej. Od tego czasu współpraca odbywała się przede wszystkim między organami partyjnymi i państwowymi. W połowie lat 80-ych także dochodziło do ożywienia kontaktów w innych dziedzinach. Tak np. podpisano porozumienie o współpracy między Słubickim Ośrodkiem Kultury i Frankfurckim Centrum Kultury.
- 02.02.1989r. Podpisanie „Porozumienia o współpracy w wybranych dziedzinach życia społecznego i gospodarczego w latach 1989/1990 między Radą Miasta we Frankfurcie nad Odrą i Urzędem Miasta i Gminy w Słubicach”, które poskutkowało utworzeniem stałych komisji i uzgodnieniem współdziałania wybranych wydziałów i jednostek podlegających Radzie Miasta we Frankfurcie nad Odrą oraz Urzędowi Miasta i Gminy w Słubicach
- od połowy lat 80-tych Zmiany systemowe, które miały miejsce w Polsce w latach 80-ych, w połączeniu ze zjednoczeniem Niemiec stworzyły nowe warunki dla pogłębienia współpracy Słubic i Frankfurtu nad Odrą. W rezultacie zniesienia w kwietniu 1991r. obowiązku wizowego dla Polaków i obywateli zjednoczonych Niemiec rozwój partnerstwa miast otrzymał nowy impuls.
- 16.04.1991r. Burmistrz Słubic i Nadburmistrz Frankfurtu nad Odrą podpisali „**Wspólne Oświadczenie**”, w którym wyrazili wolę współpracy obu miast. Wyrażone w dokumencie „partnerstwo” miało być przykładem „pojednania i dobrej współpracy między Polakami i Niemcami”, a jego obszar obejmował: rozwój miast, usługi komunalne, ruch miejski, kulturę, oświatę i naukę, sport, handel oraz turystykę.
- 15.07.1991r. Powołanie do życia **Uniwersytetu Europejskiego Viadrina we Frankfurcie nad Odrą**
- 1991r. Powstanie stowarzyszenia Frankfurter Bruecke, które na początku zangażowało się przede wszystkim na rzecz bezwizowego ruchu granicznego.
- 1992r. **Pierwsze Święto Odry** (Oderfest), które kontynuowano do roku 2002, najpierw w formie równoległych imprez organizowanych w obu miastach (tego nie było, ale myślę, że to trzeba uzupełnić), a następnie jako imprezy organizowane wspólnie jako „Transgraniczne Polsko-Niemieckie Święto Odry”. Jest to największe wspólne przedsięwzięcie kulturalne obu miast, którego celem jest bliższe poznanie sąsiadów i ich kultury oraz obalenie stereotypów
- 1992r. Utworzenie pierwszego dwunarodowego World Trade Center (WTC) udziałowcami którego są FFO i Słubice
- 18.05.1993r. Podpisanie „Porozumienia o współpracy miast Słubice i Frankfurt nad Odrą”, konkretyzującego „Wspólne Oświadczenie” z 1991r. Obie strony ustaliły między innymi:
- regularne spotkania burmistrza Słubic i nadburmistrza Frankfurtu nad Odrą mające na celu ewaluację współpracy i uzgadnianie działań na kolejne okresy,

- regularne spotkania gremiów kierowniczych instytucji samorządowych,
- współpracę Rad Miejskich,
- obecność przedstawicieli władz drugiej strony w ważnych spotkaniach,
- wspólne działania w zakresie bezpieczeństwa i ruchu przygranicznego,
- wspieranie Międzynarodowej Wspólnoty Działań „Pro Europa Viadrina”

W porozumieniu tym uregulowano także formy współpracy gospodarczej, oświatowej, kulturalnej oraz w dziedzinie sportu. Na jego podstawie utworzono w Słubicach wspólne biuro dla ułatwienia współpracy na rzecz tworzenia Euroregionu. Jednym z ważniejszych skutków porozumienia było ustanowienie wspólnych sesji Rad Miejskich.

13.10.1993r.	Pierwsza wspólna sesja Rad Miejskich w Słubicach i Frankfurt nad Odrą
05.06.1993r.	Podpisanie listu intencyjnego w sprawie utworzenia Euroregionu Pro Europa Viadrina
21.12.1993r.	Podpisanie „Umowy o utworzeniu Euroregionu Pro Europa Viadrina” przez Burmistrza Słubic Ryszarda Bodziackiego i Nadburmistrza Frankfurtu nad Odrą Wolfganga Pohla.
07.1994r.	Rozpoczęcie działalności Collegium Polonicum w Słubicach
26.11.1994r.	Podjęcie uchwały wyrażającej wolę opracowania „Wspólnego raportu o stanie i zagrożeniach środowiska naturalnego Słubic i Frankfurtu nad Odrą” (spisano przy tym katalog przedsięwzięć dla przyszłych zakresów działania wspólnej komisji ekologicznej. „Wspólny raport o stanie środowiska” został opublikowany w 1998 roku), Podjęcie uchwały „W sprawie przyjęcia koncepcji struktury przestrzennej miast Słubice i Frankfurt nad Odrą”. Ta koncepcja planistyczna była pierwszym krokiem w kierunku tworzenia wspólnej infrastruktury w obydwu miastach
1996r.	Utworzenie Investor Center Ostbrandenburg (ICOB), którego zadaniem jest promocja wspólnej lokalizacji gospodarczej Słubice – Frankfurt (Oder) i stworzenie nowych miejsc pracy w regionie poprzez osiedlenie nowych firm. Udziałowcami dzisiaj są Miasto Frankfurt nad Odrą, Kasa Oszczędności Odra-Szprewa i Gmina Słubice. Od 2005 roku sp. z o.o. Technologiepark Ostbrandenburg (teraz: sp. z o.o. Investor Center Ostbrandenburg) prowadzi wspólny World Trade Center Frankfurt n. Odrą – Słubice oraz Euro Transport and Trade Center.
20.11.1996r.	Podpisanie „Porozumienia o współpracy w dziedzinie kultury i sportu”. Porozumienie było aktem, który doprecyzował ustalenia zawarte w porozumieniu z 1993 roku w dziedzinie kultury i sportu.
20.11.1997r.	Podpisanie „Porozumienia o polsko-niemieckiej współpracy przygranicznej miast Słubice i Frankfurt nad Odrą podczas katastrof, klęsk żywiołowych, pożarów, miejscowych zagrożeń lub innych poważnych wypadków w regionie przygranicznym”
2000r.	Uchwalenie „Koncepcji Zintegrowanej Strategii Słubice i Frankfurt nad Odrą 2003”. Głównymi projektami realizowanymi w ramach Strategii były: Ogród Europejski 2003, 23. Dni Hanzy Czasów Nowożytnych oraz uroczyste obchody 750 rocznicy założenia miasta Frankfurt nad Odrą.

14.12.2004r.	przyjęcie na wspólnej sesji obu Rad Miejskich „Koncepcji wspólnego rozwoju i współpracy miast Frankfurtu nad Odrą i Słubic”, w której uchwalono między innymi: • udział w projekcie City Twins, • opracowanie względnie aktualizacja wspólnej koncepcji turystycznej, • kontynuację rozpoczętych projektów
01.05.2004r.	Przystąpienie Polski do Unii Europejskiej. Trwała zmiana charakteru współpracy miast poprzez regulacje wspólnotowe dotyczące swobody przepływu kapitału, osób, usług i towarów
2004-2006r.	Współpraca Słubic i Frankfurtu nad Odrą w ramach Europejskiej Sieci Miast bliźniaczych, poprzez udział w projekcie City Twins Cooperation Network programu INTERREG III C. W grudniu 2006r. Sieć Miast Bliźniaczych (City Twins) przekształciła się w Stowarzyszenie Miast Bliźniaczych -City Twin Association (CTA). Miasto Frankfurt (O) było członkiem założycielem CTA, a Gmina Słubice przystąpiła do Stowarzyszenia na mocy Uchwały Rady Miejskiej w Słubicach z dnia 7 listopada 2007r. CTA jest członkiem Europejskiej Federacji Miast Bliźniaczych EUROMOT.
20.10.2005r.	Wyrażenie woli obu Rad Miejskich o wzajemnym informowaniu się o planowanych i realizowanych przedsięwzięciach, a także o wspólnej promocji miast. Od tego czasu Frankfurt i Słubice występują ze wspólnym stoiskiem na targach turystycznych w Niemczech i Polsce.
2006r.	Referendum (zapytanie mieszkańców) we Frankfurcie nad Odrą w sprawie transgranicznej komunikacji tramwajowej. Mieszkańcy biorący udział w referendum byli przeciwni realizacji pomysłu. Nie zrezygnowano z tego projektu, ale jego realizacja została przesunięta na późniejszy termin.
21.12.2007r.	Wejście Polski do Układu z Schengen. Ponad 5 tysięcy mieszkańców obu miast świętowało podczas zorganizowanej przez administrację miast uroczystości na terenie przejścia granicznego- na moście miejskim.
30.10.2008r.	Podpisanie porozumienia pomiędzy Tourismusverein Frankfurt(Oder) e. V i Gminą Słubice, którego „celem jest turystyczne promowanie Frankfurtu nad Odrą oraz Gminy Słubice na wysokim, międzynarodowym poziomie, przede wszystkim na targach i prezentacjach”.
2008r.	Rady Miejskie Słubic i Frankfurtu(O), postanowiły o wspólnej organizacji święta obu miast pod nazwą „Miejskie Święto Hanzy. Kolorowy śledź. Swawolny kogucik”. Słubice i Frankfurt nad Odrą postrzegane są jako unikalny w skali światowej, modelowy przykład współpracy transgranicznej prowadzącej do prężnego rozwoju i wzrostu atrakcyjności oraz konkurencyjności regionu. Dowodzą tego przyznane wyróżnienia:
1993r.	Dyplom Europejski Rady Europejskiej za współpracę i krzewienie idei, europejskiej
1994r.	Flaga Honorowa Rady Europejskiej
1999r.	Plakieta Europejska. Rady Europejskiej
2002r.	Najlepsze polsko-niemieckie partnerstwo miast. Wyróżnienie przyznane przez Ambasadora Polski w Berlinie.
2009r.	Wyróżnienie Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej za organizację Konferencji Przyszłości